

Inuyama Newsletter News

Multilingual Information Magazine

Published by Inuyama City Hall
Edited by Inuyama International Association
Date of Publication: 9 September 2019

English No. 93

Inuyama Nihongo Kyoushitsu (Japanese Classroom)

- Inuyama Nihongo Kyoushitsu provides conversation lessons for daily use and learning Chinese characters upon your request. They also use the textbooks *Marugoto* and *Minnano Nihongo* depending on students' language level.
- From April 2019, the attendance fee has been adjusted to 100 yen per class.
- Due to construction work at Freude, classes will be held at Inuyamashi Fukushi Kaikan (Inuyama City Welfare Hall) from October 2019 to March 2020.

*For more information, please check NewsLetter No. 92, issued on January 31, 2019, available on the Inuyama International Association's Facebook page or on its home page (<http://iiea.info>).

◇ Interview with Ms Micheli Honda, a student at Nihongo Kyoushitsu.



Ms Micheli Honda

Born in Brazil.

Living in Japan for 14 years.

Studying at Inuyama

Nihongo Kyoushitsu for 1 year.



I heard about the Nihongo Kyoushitsu from my co-worker and started to attend the class. I get nervous when I speak Japanese, but I am relaxed in the class with the students whose Japanese levels are similar to mine. I was not able to use Japanese properly; however, from time to time coming to this class, my Japanese became better and that helped me with my life in Japan. Recently, I was able to submit an application to a yoga class in Japanese by myself and I've started taking lessons.

Foreign residents in Inuyama number 2,473 (from 44 countries), about 3.3% of Inuyama's total population (73,978).

No. 1 Vietnamese..... 673 No. 2 Chinese362 No. 3 Filipinos.....347

(As of July.31, 2019)

Information You Need to Know

“Tours and Culture in Inuyama”

【National Treasure Inuyama Castle】

National Treasure Inuyama Castle was built in 1537 and the wooden structure of the *tenshu* (castle tower) is believed to be the oldest extant in Japan.

Admission

- Adults 550 yen
- Elementary and Junior high school students 110 yen
- Address:
65-2 Inuyama Kitakoken, Inuyama City,
Aichi Prefecture
- Hours: 9:00 a.m. to 5:00 p.m.
(Entry until 4:30 p.m.)
※Pets are not allowed.
- Holidays: December 29 to 31.



Recommendation!

There is an excellent view from the highest story in the *tenshu* (castle tower). You can see from the plains up to the mountains at the same time.

Also when the weather allows, you can see Mt. Ontake, Nagoya Station and Mt. Ibuki with snow on the top in winter! The beautiful view of the Kiso river is a people's favorite.

※As for the architectural conservation in Inuyama Castle, the *tenshu* will be under construction from mid-July to the end of December. The 3rd floor and above will be closed from August 1st (Thu.) to September 30th (Mon.). Floors up to the 2nd floor will remain open. Admission will be free during this period.

【DONDENKAN】

Inuyama Matsuri (festival), a UNESCO Intangible Cultural Heritage features a parade with historic floats. To turn the floats around, people lift up one side of the float and make a 180 degree rotation with chants called *donden*. Three floats (out of a total of 13 floats) are displayed in the Dondenkan and there is lighting and music recreating the atmosphere of the Inuyama Matsuri, so that visitors will experience the sense of the festival any time throughout the year.

Admission: Adults 100yen

(Admission is free for junior high school students and below)

Address: 62 Inuyama Higashikoken, Inuyama City,
Aichi Prefecture

Hours: 9:00 a.m. to 5:00 p.m. (Entry until 4:30 p.m.)

Holidays: December 29 to 31.



Recommendation!

Standing up close and looking at the massive float its height of 8 meters and weight of 3 tons is very impressive!

【Ukai (Cormorant) Fishing on the Kiso River】

Ukai is a 1,300-year old traditional fishing method in which fishermen on boats use specially trained birds to catch *ayu* (sweetfish). The sightseeing boats come near the fishermen's boats. Ukai in the daytime is popular because it is easier to see the fishing than at night. On the other hand, in the evening you can view the traditional skills with bonfires reflecting on the surface of the river.



○ Date and Times : June 1 – October 15

◀Daytime▶ with lunch 11:30 a.m. – 2:00 p.m.

◀Nighttime▶ without dinner 6:30 p.m. – 7:45 p.m.
with dinner 5:15 p.m. – 7:45 p.m.

○ Departure : Ukai Josen Jo

(Designated Boarding Place for Ukai, a 3-minute walk
from Inuyama Yuen Station East Exit)

○ Fees : ◀Daytime▶ *lunch included

12 years old and older 5,000

4 – 11 years old* 3,600

◀Night▶ *without dinner

12 years old and older 3,000

4 – 11 years old 1,500

▼ Information: Kisogawa Kanko Ltd. Tel. (0568) 61- 2727 <http://kisogawa-ukai.jp/>

You will be asked the following four questions when you book seats (Japanese only):

1. Would you like to attend the day or the evening session?
2. What day would you like to reserve?
3. Would you like dinner (for evening sessions)?
(You can decide up to three days before your booking date.)
4. Your name and contact number

Recommendation!

Sometimes you may feel the heat of fire used to light the fishing on your cheeks, and you might get sprayed by the cormorants as they come near your boat. You actually feel the sensation of ukai fishing and not that you are just watching the show. You can also enjoy cruising on the Kiso River.



◇ Foreigner's Experience of Ukai Fishing

Akie Higuchi

Born in China, 14 years in Japan

I experienced ukai for the first time. I was moved because you do not get to see this very often. I was interested to see the cormorants spit out the fish they had caught and also in the fishermen's garments that are so different from those we usually wear. I enjoyed not only the fishing but also Inuyama Castle, a national treasure, the Kiso River, and the buildings alongside the river. I want to tell everyone in my family and all my friends about this!

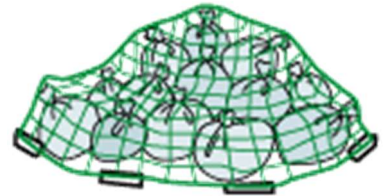


■How to Dispose of Household Trash

In Japan, we have rules and specific methods for disposing of trash. We would like your cooperation to help keep our communities clean.

- ① You should put burnable trash in specially designated bags available at convenience stores. If you do not use a designated bag or if you put out nonburnable trash such as cans on a day designated for burnable trash your bag will not be picked up.

- ② There is also a designated place for your bags.
Please be sure to spread the net provided over all of the bags.
If you don't, cats or crows tear open the bags and strew the trash all over.



- ③ You can find information regarding the schedule for trash pick up using a smartphone application available for both Android and Apple iOS. You can find and install the app using the QR code as below.



For iOS



For Android OS

If you have any questions about how to dispose of the garbage, please call

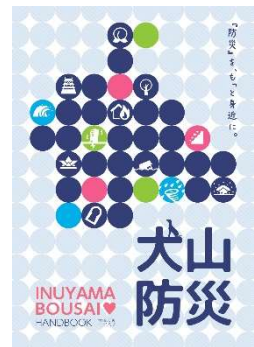
▼ Inuyama Shiyakusho Kankyoka (Environment Division)

Tel: (0568) 44-0344

■ Disaster Prevention Handbook

No one can predict when natural disasters such as earthquakes, typhoons, torrential downpours, and landslides might occur. In order to learn what to do to protect your safety and to find out about evacuation procedures, please consult Inuyama City's *Inuyama Disaster Prevention Handbook*. Free copies of the handbook are available at the City Hall counter.

You can also read the *Inuyama Disaster Prevention Handbook* online, by scanning the QR code below. The site is available in 9 languages: English, Korean, Taiwan Chinese, Mainland Chinese, Thai, Portuguese, Spanish, Indonesian, and Vietnamese. Please visit our website to learn how to keep your family safe in case of disaster!



▼ Contact the Tourism and Exchange Division, Inuyama City Hall
Tel: (0568) 44-0346

■ Health Examinations for Children Starting School

- In Japan, children who were born between April 2, 2013 and April 1, 2014 have to enroll at an elementary school in April 2020. If a child with foreign nationality would like to enroll at a local elementary school, application forms should be submitted to Inuyama City Hall. Please contact the School Education Division.

Notices regarding health examinations will be sent in early September. The health examination will be conducted as written on the notification. Please go to your local elementary school with your child. If you did not receive the notice, please contact School Education Division, Inuyama City Hall.

▼ Contact the School Education Division, Inuyama City Hall
Tel: (0568) 44-0350



■ Free Consultation Counter

Do you have any difficulties in your everyday life? We can provide information on City Hall procedures to help you with your difficulties and provide other useful information for your daily life. You may consult regarding any services offered at City Hall. Reservations are not necessary. Your privacy is assured. Please let us help you!

Place: Consultation Room, Inuyama City Hall 1st floor

Time: 1:00 p.m. - 4:30 p.m.

Date: Fridays*



Spanish & Portuguese . . . Every Friday

Tagalog . . . October 4, 2019, November 1, 2019, December 6, 2019,
January 10, 2020, February 7, 2020, March 6, 2020

English . . . October 4, 2019, November 1, 2019, December 6, 2019,
January 10, 2020, February 7, 2020, March 6, 2020

Chinese . . . October 11, 2019, November 1, 2019, December 6, 2019,
January 10, 2020, February 7, 2020, March 6, 2020

*Consultation will not be offered on Japanese national holidays. Consultations may also be cancelled for other reasons. Please ask for the latest information at the Sightseeing Section.

▼Contact the Tourism and Exchange Division, Inuyama City Hall

Tel: (0568) 44-0343 8:30a.m to 5:15p.m (Weekdays only)

■ Notice of Community Interpreter Skill Up Course

Inuyama City has an interpreter dispatch system offering free interpretation and translation services for foreigners needing help understanding Japanese at the City Office, health centers, schools, and elsewhere. Services are available in English, Chinese, Spanish, Portuguese, Tagalog, and Vietnamese.

◇ A Conversation with Community Interpreter and Translator Ms Kato Ejina



Ms Kato Ejina

Ms Ejina was born in Brazil. Living in Japan for 24 years. Came to Japan because of her husband's work. A Community Interpreter since 2014

I first applied after I saw a brochure for a talk by Mrs. Virginia Yumi Oshima. I studied and passed the translation test on the technical terms used at City Hall needed to be a dispatch interpreter. In practice, a lot of terminology is necessary to interpret at City Hall, so I always prepare before each session. It is difficult to interpret words not in everyday use, so I need to study every day.

There are many requests for interpretation services at Kodomo Miraien (Children's Nursery School). Without an interpreter, teachers, parents, and children are nervous, but once I start explaining things in Portuguese, everyone feels such a sense of relief. It is at those times when I feel good to be an interpreter.

In 2019 We will have skill-up lectures on November 10, 17, 24, and December 15.

There will be lectures on interpreting and translating and also discussions on community interpreter work and lifesaving courses. These lectures are primarily for people who are already registered as community interpreters, but if you are not registered and are interested, please contact the Inuyama International Association.

▼ Inquiry: Inuyama International Association Tel: (0568) 61-1000

■Tokyo 2020 Olympic Torch Relay

The route summary was announced on June 1. The torch relay will take place in Inuyama

Date: April 6, 2020 (Mon.)

Place: Departure Inuyama Jouka Machi

Destination Inuyama Castle

(A mini-celebration will be in Inuyama Castle Square)

※The route may change

▼ If you have any questions, please call
the Culture and Sports Division, Tel: (0568) 44-0352



■Discontinuation of the Requirement to Puncture Spray Cans

As of January 1, 2019 discarded spray cans no longer need to be punctured.

If any contents remain, please spray the remaining contents outside into a cloth or in a well-ventilated building. Please put the empty cans in the correct container.

▼If you have any questions, please call
the Environment Division Tel: (0568) 44-0344



Inuyama Newsletter is also available on Facebook in 7 languages: Japanese, English, Spanish, Portuguese, Chinese, Vietnamese, and Tagalog.

Please inform anyone you feel might be interested.

Search ➡ "Inuyama International Association"



Aiming to be a Valuable Newsletter

Do you have any difficulties living in Inuyama? This newsletter is where foreign residents can find useful information for their daily lives. Please share your interests with us at the Inuyama International Association so that we can feature your topics in the *Information You Need to Know* Section.

Inuyama NewsLetter Published by Inuyama City Hall 〒484 - 8501 Aichiken Inuyamashi Oaza Inuyama Aza Higashihata 36
Edited by **Inuyama International Association**
〒484 - 0086 Aichiken Inuyamashi matsumotocho4-21 Inuyama International Tourism Center 『Freude』
TEL : (0568) 61-1000 FAX : (0568) 63-0156 HP : <http://iiea.info>
E-mail : iia@grace.ocn.ne.jp

Staff : (English) Kusakabe Kazuro, Shibata Atsuyuki, Yasumura Megumi, Steve McGuire, Uchimura Hidetomo
(Spanish) Carlos Tawara, Ruiz Bulnes Ricardo Arturo, Kuwagaki Michelle, Sanchez Pizarro Luis Enrique
(Portuguese) Marcos Yara, Bruno Sueishi
(Chinese) Fujimura kaen, Harita Misako, Sun jiao, Ten ru, Minobe Tomoe
(Vietnamese) Hoang Manh Cuong, Vu Thi Ngoan, Ngo Van Tam
(Tagalog) Caladio Joshua

Coverage Cooperation: Inuyama Goodwill Guide